

Organisation de l'enseignement bilingue

dans les collèges et lycées :

- 3 heures d'euskara
- Au moins une discipline non linguistique enseignée en euskara (histoire-géo, maths, SVT, physique, EPS, éducation musicale, arts plastiques, technologie)

Au diplôme national du Brevet et au BAC, tu peux décider de composer l'Histoire-Géographie en Euskara.

15 Collèges

ANGLLET ENDARRA	ST-ETIENNE-DE-BAIGORRY J. PUJO
BAYONNE A. CAMUS	ST-JEAN-DE-LUZ CHANTACO
BAYONNE MARRACQ	ST-JEAN-DE-LUZ RAVEL
BIARRITZ FAL	ST-JEAN-PIED-DE-PORT LA CITADELLE
CAMBO ERROBI	ST PALAIS
HASPARREN ELHUYAR	ST PIERRE D'IRUBE ATURRI
HENDAYE IRANDATZ	TARDETS JAURÉGUY
MAULÉON ARGIA	

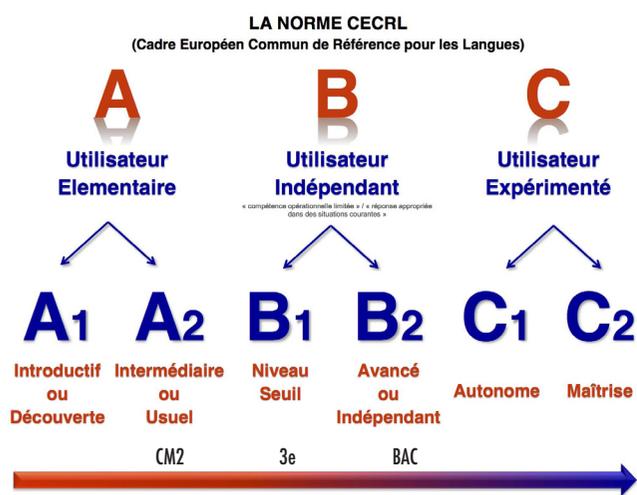
2 Lycées
(Navarre à St Jean Pied de Port et Ravel à St Jean de Luz)
proposent un enseignement de spécialité « basque »

7 Lycées

ANGLLET CANTAU
BAYONNE LOUIS DE FOIX
BAYONNE PAUL-BERT
BAYONNE R-CASSIN
CHÉRAUTE PAYS DE SOULE
ST-JEAN-DE-LUZ RAVEL
ST-JEAN-PIED-DE PORT NAVARRE

Les niveaux de langue acquis tout au long de ta scolarité :

Selon le Cadre Européen Commun de Référence des Langues (CECRL), utilisé pour mesurer le niveau de maîtrise d'une langue



Pourquoi poursuivre l'enseignement bilingue après le CM2... au collège puis au lycée ?

L'enseignement bilingue à parité horaire commence en maternelle et se termine au lycée, c'est un engagement à long terme.

À la rentrée 2020 : **15 collèges** et **7 lycées** assurent un enseignement bilingue

1. Pour devenir bilingue en renforçant les acquis du primaire
2. Pour apprendre plus facilement d'autres langues
3. Pour mieux intégrer le milieu professionnel en Pays Basque



Disponible sur

ikasbi.com / ikasbiklik

Téléchargez sur Google play

Téléchargez dans l'App Store

info@ikasbi.com - 06 16 90 03 02

1. C'est au collège puis au lycée que tu vas renforcer tes acquis pour une meilleure maîtrise de l'euskara. Tu vas développer ton vocabulaire, maîtriser la grammaire et pratiquer la langue.

C'est à la fin de ce cursus que tu seras bilingue avec un niveau B2, voire C1 dans certaines compétences.

A la fin de la 3^e et Terminale, une attestation de suivi de cursus bilingue est délivrée par le Rectorat précisant le niveau atteint en euskara.

2. Le fait d'entendre une langue étrangère depuis tout petit, tu appréhendes plus facilement l'apprentissage des autres langues.

L'enseignement de l'euskara passe aussi par la découverte de la culture. Tu vas donc, grâce aux différents projets, apprendre des chants, danses, bertsus, sports traditionnels... et lier des relations avec Hegoalde.

Zure ustez, zergatik garrantzitsua da euskara ikastea ? A ton avis, pourquoi est-il important d'apprendre le basque ?

Nire herriko hizkuntza delako.
Parce que c'est la langue de mon pays.

Pour se déplacer plus facilement en Pays Basque et trouver du travail.

Euskal Herrian errexkiago mugitzeko eta lan egiteko.

répondent aux questions

que tu te poses :
Beste hizkuntzak aiseago ikasteko. Pour apprendre d'autres langues plus facilement.

Depuis 2014, Ikas-Bi organise des échanges transfrontaliers entre établissements bilingues et/ou utilisent aussi la plateforme. 

En 2019-2020, échanges entre :

- Lycée Pays de Soule Chéraute / Institut Zumaia
- Lycée Navarre St Jean Pied de Port / Institut Urbi Basauri
- Collège Ravel St Jean de Luz / Institut Urbi et Paz de Ziganda
- Collège La Citadelle St Jean Pied de Port / Institut Lizarra

Zer ekartzen dizu sail elebidunak?

Que t'apporte l'enseignement bilingue ?

Nire familiarekin eta lagunekin euskaraz mintzaten naiz.

Je parle en basque avec ma famille et mes amis.

Elebidun sailak euskararen transmizioan inportantzia handia du.

La section bilingue a un rôle important dans la transmission de la langue basque.

Proiektu ezberdinak egiten ditugu : euskal dantza, merkatuan kantaldiak, pilota, antzerkia...

Nous participons à différents projets : danse basque, chanter au marché, pelote, théâtre...

Nous avons visité Gernika, Pasaia, Donosti et le Musée Basque. Gernika, Pasaia, Donosti eta Euskal Museoa bisitatu dugu.

Zer proiektu mota egiten duzue euskaraz kolegioan?

Quels sont les projets spécifiques ?

3. La maîtrise de l'euskara est valorisée et très recherchée dans le monde professionnel et dans des domaines très variés : commerce, restauration, petite enfance, éducation, fonction publique, tourisme, santé, journalisme, culture...

La compétence quadrilingue (français, basque, espagnol, anglais) est recherchée et particulièrement demandée ici et de l'autre côté de la frontière où le basque est langue officielle.

On a plus d'heures mais au final on va maîtriser une langue de plus.

Ordu gehiago lan egiten dugu baina urte bukaeran hizkuntza bat gehiago jakinen dugu.

Euskal mundua erakutsi nahi dugu : tradizioak eta mundu moderno honetan euskarak duen lekua.

Nous voulons montrer l'environnement basque : les traditions et aussi la place du basque dans le monde moderne.

Elaia, Iban, Alaia, Nathan, Omar, Anna, Enea, Gabrielle, Iban, Hélène, Oihan, Gorka, Mikela, Xan, élèves de 6^e et 5^e du collège A. Camus et Etxaun, leur professeur

